

第 三 三 八 期

# 阿波生活

2025.08  
德岛县国际交流协会



2025年德岛水都祭花火

## 学校访问：播种文化理解的种子

作者 美马市国际交流员 康乐

4月初我来到日本德岛县美马市执行国际交流员任务，时光飞逝，从开始的不安到渐渐适应这里的生活，已经过去三个月了。美马虽然没有高楼林立、车水马龙的繁华，却有山清水秀、令人心安的宁静。

作为美马市的国际交流员，学校访问可以说是工作中的重中之重。首先通过召开全市校长说明会对此项工作进行详细介绍，然后发放问卷调查，再根据反馈时间进行排课。由于7月即将进入暑假，所以课程主要集中在了5-7月。根据问卷的反馈，此次学校访问范围主要涉及幼儿园、小学和中学，方式包括授课、访谈和活动交流，其中现场授课以制作PPT课件讲授为主，授课内容根据问卷调查，各个学校不尽相同，随时也会根据学生反应及老师反馈及时调整，基本涵盖中国文化、语言、生活各个方面。截至7月15日共进行现场教学14场（其中幼儿园5场，小学5场，中学4场），和初中生乒乓球社团的交流互动1场，和学生、老师、家长的访谈活动5场。通过学校访问，让老师和学生们更多的了解了中国，加深了彼此的理解，解决了在美马的中国学生及家长和学校之间的沟通问题，使中国学生能够更好地适应在日本的生活。

现场教学不同年龄段学生展现出的独特活力与认知特点，让我对跨文化传播有了更深刻的思考。这段经历如同一场充满惊喜的旅程，见证了文化认知从萌芽到成长的全过程，以下我分别根据幼儿园、小学、初中三个阶段学生的不同特点，从现场授课谈一下我对学校访问的体会。

### 一、童趣启蒙：在幼儿园触摸世界的纯真

踏入幼儿园的活动室，彩色墙面上贴满孩子们天马行空的画作，在稚嫩童声的欢迎中，我开启了充满欢笑的文化体验课。为适应幼儿认知特点，我以音乐、舞蹈、游戏为主题，从中穿插介绍中国文化，幻灯片的制作就以孩子们感兴趣的小动物入手，孩子们认真的看着图片，不仅能准确说出小动物的名称还能奶声奶气地模仿它们不同的叫声，让我惊讶的是他们对十二生肖也了如指掌。

当我展示手风琴是如何演奏乐曲的时候，也让孩子们通过触摸琴键感知它的发音原理，通过齐声演唱熟悉的歌曲带动大家对音乐的热情。“123木头人”是大家乐此不疲，玩多少遍都不会厌烦的游戏，孩子们争先恐后的热情仿佛让我都年轻了好几岁，兔子舞和小星星舞蹈更是把课程推向高潮。音乐、舞蹈、游戏都是无国界的，这些未被刻板印象束缚的心灵，用最纯粹的好奇拥抱多元文化，让我意识到幼儿阶段的文化启蒙应通过感官体验搭建认知桥梁。



临别时，孩子们用意犹未尽、依依不舍的眼神看着我，那一刻，我知道文化理解的种子已悄然种下。

## 二、好奇探索：在小学搭建文化认知的桥梁

小学课堂的文化交流课则呈现出更具逻辑性的探索热情。面对充满求知欲的小学生，通过对比中日小学生生活的异同点，引导孩子们发现文化差异背后的共通情感。当播放中国的文旅宣传片时，教室里响起此起彼伏的“哇”声，对异文化的感慨碰撞出理解的火花。

“有趣的汉字”环节，从汉字的起源，中日汉字的相同点和不同点出发，通过字谜游戏让孩子们加深了对汉字的理解，让大家体会到即使相同的汉字还有不同的意思，过程中我观察到孩子们逐渐摆脱对异国文化的猎奇心态，开始思考“为什么”。这种主动探究的精神，让文化交流从表面认知走向深度思考。

小学生的课堂是最热情活跃的，同时也充满着各种各样的挑战，大家会用刚学会的中文寒暄语和你热情打招呼，也会问到中国和日本的很多不同，甚至会问幻灯片里的恐龙叫什么名字。当大家下课后围上来还有问不完的问题，热情的用中文说着谢谢和再见的时候，我感受到了跨文化交流的意义。



## 三、思辨成长：在初中构建包容的认知框架

走进初中校园，文化交流课演变为更具思辨性的思想碰撞。通过详细讲解文旅宣传片，大家感受到了中国山河的壮阔，历史的悠久，物产的丰富，文化的多元。通过中日教育异同的讲解和思考，鼓励学生即便学习是困难的，也会给大家带来未来更多的可能性，鼓励大家珍惜现在的学生生活。

通过介绍国际交流和自己的工作体会，将课堂推向高潮，学生们围绕“文化融合和保持个性”展开激烈辩论。当看到不同观点在尊重与倾听中交锋，当听到“国际交流就是不同文化的共同发展”这样富有洞察力的总结，我深刻体会到初中生已具备将文化认知升华为价值观的能力。

这种理性包容的思维，展现出青少年独立的文化判断力，正是跨文化交流最珍贵的成果。

学校访问，让我深刻认识到文化传播需要精准适配不同年龄段的认知规律。从幼儿园的感官浸润，到小学的知识建构，再到初中的价值思辨，每个阶段都是文化理解链条上不可或缺的一环。作为国际交流员，未来我将继续探索更贴合学生需求的传播方式，让文化包容的理念在教育的土壤中生根发芽。



## 德岛玻璃工坊

作者 Rishmita Siyal

作为一个热爱各类手作与体验活动的人，我最近和朋友一起拜访了位于德岛市的德岛玻璃工坊。

在网上搜寻良久之后，终于决定动身前往，体验一次名副其实的“吹制玻璃”之旅。我们提前一天预约，并准时前往。

### 初到工坊：

工作人员首先带我们参观了制作区域，然后给我们一张表格，让我们填写想要制作的玻璃容器，可以选择尺寸、形状、颜色甚至一定程度上的纹理设计。

### 制作过程：

工作人员为我们递上围裙与手套，随后由专业匠人亲自讲解操作流程，细致地引导我们完成每一个步骤。每位参与者都是分开进行的，所以如果你是和朋友一起来，就需要轮流等候（不过可以一边观看一边拍照记录）。

- **颜色选择：** 我们先将金属棒蘸上高温熔融的玻璃浆，再将其滚在色彩斑斓的玻璃珠上上色；



- **吹制成型：** 吹气的过程需要一点耐心和技巧，但我们最终都成功地将玻璃吹成了理想的大小；
- **造型与切割：** 达到目标尺寸后，可以按自己的喜好塑形。我选择了一个简约花瓶，而我的朋友则挑战了一个爱心形状的小碗；

最后用金属尺像锯子一样轻轻敲击，将成型的玻璃器物从长棒上分离出来。

### 等待成果：

制作完成后，需静置一周等待玻璃自然冷却与定色。我还选择了雾面磨砂（サンドペーパー仕上げ）效果，这是在一台砂纸抛光机中完成的。

我们的专属玻璃作品在“30分钟制作+1周等待”后，终于华丽诞生啦！

## 空海

作者 陈思哲

由北京天鼓之音文化传媒有限公司（运营管理：KAJIMOTO）打造的合唱交响曲《空海》，以弘法大师空海为主题，着“慈悲”、“世界和平”自2023年在京都、东京陆欧洲以来，已在世界舞本新锐指挥家角田钢亮执更有远道而来的中国中央一场不可多得的视听盛感受其独树一帜的宏大意



再度于日本上演。这部承载与“文化交流”理念的作品，完成日本首演，2024年登台绽放光彩。此次演出由日棒，大阪爱乐乐团联袂献演，音乐学院合唱团加盟，堪称宴，让人得以在现场沉浸式境。

有幸受同事邀请去听，幸运抽中了观演席位。这是7月9日在大阪、7月约两个小时车程，7月11

《空海》合唱交响乐，还很次日本巡演一共两场，分别11日在香川。香川离德岛大日下午，我们从德岛车站出

发，一路上有说有笑、聊着天、看着风景，不知不觉就到了，我们都满心期待这场音乐盛宴。

演出前，我们特地去尝了香川的名产——乌冬面。挑了一家开了很多年的老店，墙上贴满了来自世界各地名人的签名，充满老店的气息。店里的乌冬面特别有嚼劲，搭配的鸡肉口感扎实不柴，和面条相得益彰，让人吃完还意犹未尽。餐后我们前往香川县县民大厅，领票后便径直入场。这座可容纳1800人的双层会场格外开阔，我们的座位在一层前排中央，视野绝佳——既不会因过近而感到局促，又能清晰捕捉演奏者的神情与动作。

音乐会启幕，当合唱声渐起的刹那，一股难以言喻的震撼直击心灵，仿佛全身都被音乐的力量唤醒。那饱含张力的和声、浸润情感的旋律，交织成一场无与伦比的听觉盛宴。即便对乐器一窍不通如我，也在整整一个半小时里全神贯注，沉醉其中。

这部以《空海》为名的交响曲，既是对这位平安时代高僧的礼赞——他将密教传入日本，更在文化、教育与艺术领域留下深远影响；亦是一场跨越千年的精神对话。艺术家们以音乐为桥，让东方文明的韵律跨越山海，远播海外，恰如空海大师当年的文化交流之举，意义非凡。



## 助词で・助词に

青木洋子 老师

这个月我们来学习用来表示场所/位置的助词“に”和“で”的用法。  
首先确定动词，然后根据是“动作、行为发生的地点”还是“存在的地点”，来选择使用助词“で”还是“に”。

1 “动作、行为发生的地点”・・「OOで」～します、**食べます、飲みます、買います、会います、遊びます、泳ぎます、など**

いつも **部屋で** 昼ごはんを食べています。 訳：一直在房间里吃午饭。

大阪**で** 友だちに **会**いました。 訳：在大阪与朋友见面。

ATM **で** お金を**おろ**しました。 訳：在ATM机上面取钱。

2 “存在的场所、到达的场所或者地点”・・「OOに」います、あります、**座ります、置きます、着きます、入ります、入れます、など**

ここに **外国人が** たくさん います。 訳：这里有很多外国人。

バスは **徳島駅に** **着**きました。 訳：巴士到达德岛站了。

**机の上**に えんぴつと 消しゴムを **お**いてください。 訳：请把铅笔和橡皮擦放在桌子上。

【练习】请在括号里填入正确的“で”或“に”。

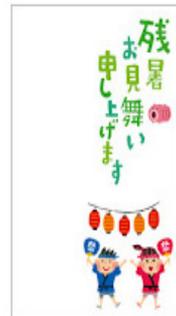
1) 公園 ( ) サッカーをしませんか。

2) 家 ( ) 車が 2台あります。

3) もっと 前 ( ) 座りましょう。

4) のどが かわきましたね。あそこ ( ) 冷たいジュースを飲みませんか。

5) あの角を曲がったところ ( )、コンビニがありますよ。



5. に 4. で 3. に 2. に 1. で

### 一起来跳阿波舞吧!

概要：今年夏天，德岛市国际交流协会也将组建阿波舞团。如果你有兴趣参加，请在8月8日之前通过电话或者电子邮件报名。详见官网：<http://www.tia81.com/awaodori2025.html>

活动日期：8月12日（星期二）16：00-17：00受理・集合・轻食（德岛市国际交流协会）

17：10～舞蹈练习（TIA公园前）17：40～出发

参加费及轻食费：TIA会员和外国人（小学生以上）1000日元；非会员（高中生以上）2000日元；（小学生至中学生）1000日元。未成年人请在成人陪同下参加。

服装：借服装需另收取3,000日元作押金。归还时，将扣除1,000日元清洗费，返还2,000日元。

Tel : 088-622-6066/ E-mail: info@tia81.com

とくしま かいすいよくじょう  
徳島の海水浴場

作者 木村純子

とくしまけん かいすいよくじょう いくつか あります。なつ かぞく とも うみへ  
徳島県には、海水浴場が いくつか あります。夏になると、家族や 友だちと 海へ  
い ひと たくさんいます。うみ およ すな あそ たの じかん す  
行く人が たくさんいます。海では、泳いだり、砂で 遊んだりして、楽しい 時間を 過  
ごせます。

にほん かいすいよくじょう うみびら うみびら  
日本の 海水浴場には「海開き」が あります。海開きの あいだは、ライフガードが  
いたり、シャワーや トイレが 使えたりして、安全に 海で 遊べます。

とくしまけんない かいすいよくじょう  
徳島県内の 海水浴場です。

とくしまし こまつかいすいよくじょう がつ にち  
徳島市：小松海水浴場（8月24日まで）

あなんし きた わきかいすいよくじょう がつ にち あわしまかいすいよくじょう がつ にち  
阿南市：北の脇海水浴場（8月25日まで）、淡島海水浴場（8月20日まで）

まつしげちょう つきみ おかかいすいよくじょう がつ にち  
松茂町：月見が丘海水浴場（8月18日まで）

みなみちやう たい はまかいすいよくじょう がつ にち  
美波町：田井ノ浜海水浴場（8月24日まで）

かいようちやう おおずなかいすいよくじょう がつ にち  
海陽町：大砂海水浴場（8月20日まで）

こまつかいすいよくじょう おお  
小松海水浴場は、サーフィンが できます。多

くの人が うみあそ たいの つきみ  
の人が 海遊びを 楽しんでます。月見が

おかかいすいよくじょう くうこう ちか ひこうき み  
丘海水浴場は 空港の 近くにあり、飛行機が 見

えます。きた わき たい はま おおずなかいすいよくじょう  
えます。北の脇、田井ノ浜、大砂海水浴場などは、

とくに みず けしき  
とくに 水や 景色が きれいです。

うみ かいすいよくじょう じかん い てんき なみ ようす  
海は、ライフガードが いる 時間に 行きましょう。また、天気や 波の 様子にも

きをつけてください。ごみは も かえ かいすいよくじょう  
気をつけてください。ごみは 持ち帰り、みんなで 海を きれいに 守りましょう。

とくしま うみ たの なつ おも で  
徳島の 海で、楽しい 夏の 思い出を つくってください。



海水浴場：海水浴場

海開き：海水浴場開放日

景色：景色

ライフガード：救生員

安全に：安全地

有趣日语



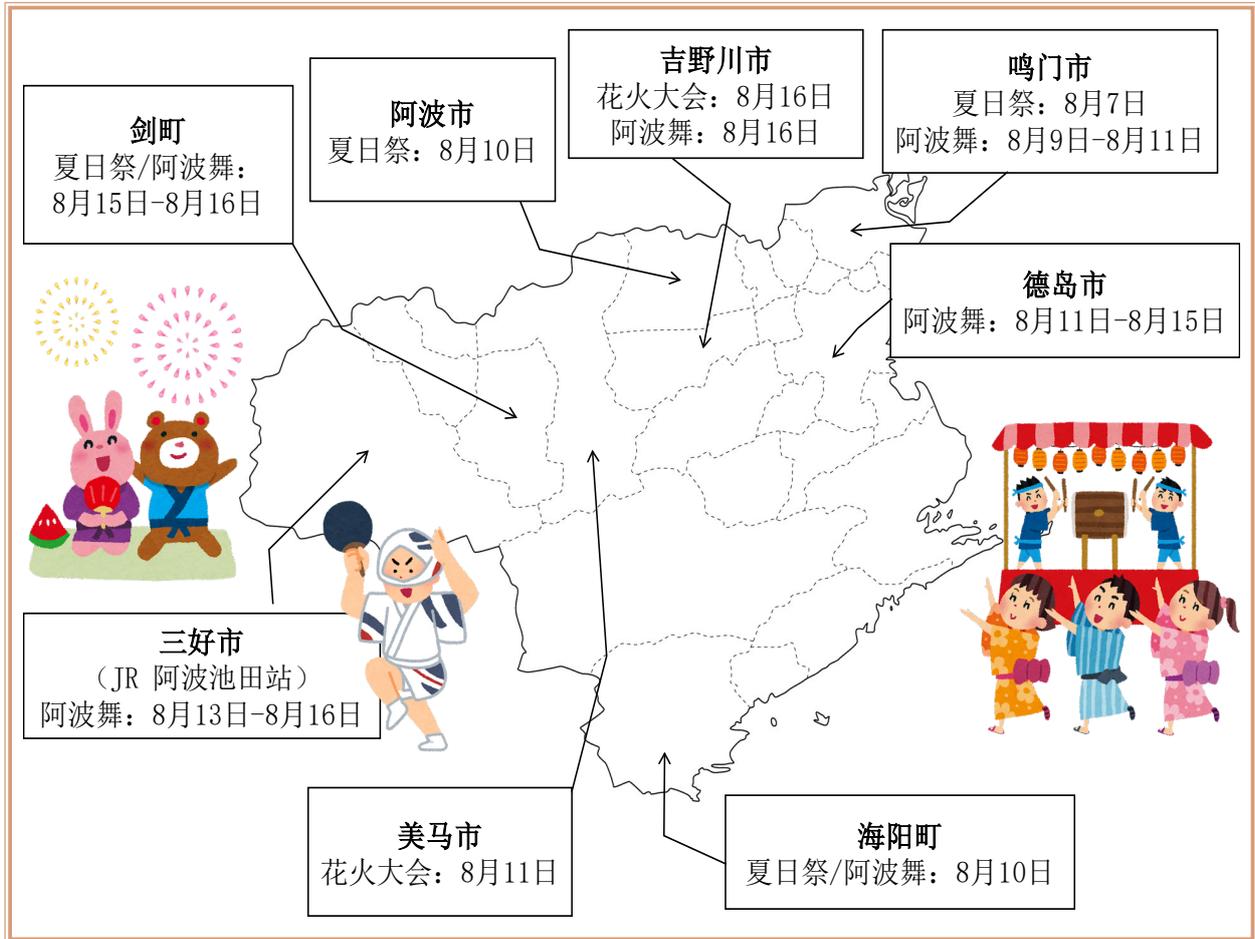
いしばし たた わた  
石橋を叩いて渡る

“敲石头过河”指的是，在确保安全的情况下，非常谨慎地行事。这句话用来形容在可能存在风险的情况下，经过充分确认后才采取行动。

例：かれ いしばし たた わた しつぱい  
例：彼は石橋を叩いて渡るタイプだから、失敗  
できない重大なプロジェクトに向いています。

他是那种“即使是石桥也要敲一敲再过”的类型，所以很适合负责不能失败的重要项目。

## 2025年德岛县夏日祭/阿波舞/花火大会地图



### TOPIA 咨询窗口

TOPIA 以德岛县的外国人为对象，提供生活方面的咨询服务。

受理时间为每天的上午 10 点~下午 6 点

**年底年初（12月29日至1月3日）暂停服务**

有常驻的中文、英文、越南语咨询员

另外，还提供涵盖 21 种语言的三方通话服务

电话：088-656-3312. 088-656-3313

■ 发 行 ■

地址：〒770-0831

德岛市寺岛本町西 1-61 Clement Plaza 6F

(公财) 德岛县国际交流协会

TEL 088-656-3303

FAX 088-652-0616

www.topia.ne.jp

E-mail: topia@topia.ne.jp



■ 发 行 ■

地址：〒770-8570

德岛市万代町 1-1

德岛县生活环境部多文化共生・人権課

TEL 088-621-2028

FAX 088-621-2851

www.pref.tokushima.lg.jp

编辑： 陳 思哲； 陳 芳瑜